

Úradný vestník

Európskej únie

L 181



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 53

15. júla 2010

Obsah

III *Iné akty*

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

- ★ **Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 38/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytoosanitárne záležitosti) k Dohode o EHP** 1
- ★ **Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 39/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytoosanitárne záležitosti) k Dohode o EHP**..... 4
- ★ **Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 40/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP** 6
- ★ **Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 41/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytoosanitárne záležitosti) a príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP** 7
- ★ **Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 42/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytoosanitárne záležitosti) a príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP** 9
- ★ **Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 43/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytoosanitárne záležitosti) k Dohode o EHP** 11

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)
SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 44/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP	12
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 45/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP	13
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 46/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP	14
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 47/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP	15
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 48/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP	16
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 49/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP	17
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 50/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha IX (Finančné služby) a príloha XII (Voľný pohyb kapitálu) k Dohode o EHP	18
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 51/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) a príloha XIV (Hospodárska súťaž) k Dohode o EHP	19
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 52/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIV (Hospodárska súťaž) k Dohode o EHP	20
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 53/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XVIII (Zdravie a bezpečnosť pri práci, pracovné právo a rovnaké zaobchádzanie s mužmi a ženami) k Dohode o EHP	21
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 54/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XVIII (Zdravie a bezpečnosť pri práci, pracovné právo a rovnaké zaobchádzanie s mužmi a ženami) k Dohode o EHP	22
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 55/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP	23
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 56/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXII (Právo obchodných spoločností) k Dohode o EHP	24



III

(Iné akty)

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 38/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytozoozootické záležitosti) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha I k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 19/2010 z 12. marca 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 123/2009 z 10. februára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1266/2007, pokiaľ ide o podmienky presunov zvierat v rámci tej istej zakázanej zóny a podmienky udelenia výnimky pre zvieratá z tohto zákazu stanovené v smernici Rady 2000/75/ES ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Smernica Rady 2008/120/ES z 18. decembra 2008, ktorou sa stanovujú minimálne normy na ochranu ošipáných ⁽³⁾, sa má začleniť do dohody.
- (4) Rozhodnutie Komisie 2009/19/ES z 9. januára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2008/655/ES, pokiaľ ide o schvaľovanie plánov mimoriadneho očkovania proti katarálnej horúčke oviec niektorých členských štátov a stanovenie výšky finančného príspevku Spoločenstva na roky 2007 a 2008 ⁽⁴⁾, sa má začleniť do dohody.

- (5) Rozhodnutie Komisie 2009/248/ES z 18. marca 2009, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2008/185/ES, pokiaľ ide o veterinárne podmienky obchodu s ošipánymi medzi členskými štátmi a ich regiónmi, ktoré sú bez výskytu Aujeszského choroby ⁽⁵⁾, sa má začleniť do dohody.
- (6) Rozhodnutie Komisie 2009/255/ES z 20. marca 2009, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2003/135/ES, pokiaľ ide o plány eradikácie klasického moru ošipáných a núdzového očkovania diviacej zveri proti klasickému moru ošipáných v určitých oblastiach spolkových krajín Porýnie-Falcko a Severné Porýnie-Vestfálsko (Nemecko) ⁽⁶⁾, sa má začleniť do dohody.
- (7) Rozhodnutie Komisie 2009/342/ES z 23. apríla 2009, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2003/467/ES, pokiaľ ide o vyhlásenie, že určité správne regióny Talianska sú úradne bez výskytu bovinnej tuberkulózy, bovinnej brucelózy a enzootickej bovinnej leukózy, že určité správne regióny Poľska sú úradne bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy a Poľsko a Slovinsko sú úradne bez výskytu bovinnej tuberkulózy ⁽⁷⁾, sa má začleniť do dohody.
- (8) Rozhodnutie Komisie 2009/422/ES z 26. mája 2009, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2003/135/ES, pokiaľ ide o plány eradikácie klasického moru ošipáných a núdzového očkovania proti nemu u diviacej zveri v určitých oblastiach Nemecka ⁽⁸⁾, sa má začleniť do dohody.
- (9) Smernica Rady 2008/120/ES zrušuje smernicu Rady 91/630/EHS ⁽⁹⁾ začlenenú do dohody, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci dohody vypustiť.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 143, 10.6.2010, s. 8.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 40, 11.2.2009, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2009, s. 5.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 8, 13.1.2009, s. 31.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 73, 19.3.2009, s. 22.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 75, 21.3.2009, s. 24.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 104, 24.4.2009, s. 51.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 137, 3.6.2009, s. 42.

⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 340, 11.12.1991, s. 33.

- (10) Toto rozhodnutie sa týka právnych predpisov, ktoré sa vzťahujú na živé zvieratá okrem rýb a akvakultúrnych zvierat. Právne predpisy týkajúce sa týchto otázok sa neuplatňujú na Island, ako sa uvádza v odseku 2 úvodnej časti kapitoly 1 v prílohe I k dohode.
- (11) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Island a Lichtenštajnsko,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Kapitola I prílohy I k dohode sa mení a dopĺňa, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 123/2009, smernice 2008/120/ES a rozhodnutí 2009/19/ES, 2009/248/ES, 2009/255/ES, 2009/342/ES a 2009/422/ES v nórskom jazyku, ktoré sa

uverejní v Dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Alan SEATTER

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

PRÍLOHA

Kapitola I prílohy I k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 40 [nariadenie Komisie (ES) č. 1266/2007] v časti 3.2 sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32009 R 0123**: nariadenie Komisie (ES) č. 123/2009 z 10. februára 2009 (Ú. v. EÚ L 40, 11.2.2009, s. 3).“

2. Pod nadpisom „AKTY, KTORÉ MUSIA ŠTÁTÝ EZVO A DOZORNÝ ORGÁN EZVO NÁLEŽITE ZOHLADŇOVAŤ“ sa do bodu 20 (rozhodnutie Komisie 2003/135/ES) v časti 3.2 dopĺňajú tieto zarážky:

„— **32009 D 0255**: rozhodnutie Komisie 2009/255/ES z 20. marca 2009 (Ú. v. EÚ L 75, 21.3.2009, s. 24),

— **32009 D 0422**: rozhodnutie Komisie 2009/422/ES z 26. mája 2009 (Ú. v. EÚ L 137, 3.6.2009, s. 42).“

3. Pod nadpisom „AKTY, KTORÉ ŠTÁTÝ EZVO A DOZORNÝ ORGÁN EZVO NÁLEŽITE ZOHLADŇOVAŤ“ sa do bodu 45 (rozhodnutie Komisie 2008/655/ES) v časti 3.2 dopĺňa toto:

„ , zmenené a doplnené týmto právnym predpisom:

— **32009 D 0019**: rozhodnutie Komisie 2009/19/ES z 9. januára 2009 (Ú. v. EÚ L 8, 13.1.2009, s. 31).“

4. Do bodu 70 (rozhodnutie Komisie 2003/467/ES) v časti 4.2 sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32009 D 0342**: rozhodnutie Komisie 2009/342/ES z 23. apríla 2009 (Ú. v. EÚ L 104, 24.4.2009, s. 51).“

5. Do bodu 84 (rozhodnutie Komisie 2008/185/ES) v časti 4.2 sa vkladá táto zarážka:

„— **32009 D 0248**: rozhodnutie Komisie 2009/248/ES z 18. marca 2009 (Ú. v. EÚ L 73, 19.3.2009, s. 22).“

6. Znenie bodu 5 (rozhodnutie Rady 91/630/EHS) v časti 9.1 sa ruší.

7. Za bod 10 (nariadenie Rady (ES) č. 1/2005) v časti 9.1 sa vkladá tento bod:

„11. **32008 L 0120**: smernica Rady 2008/120/ES z 18. decembra 2008, ktorou sa stanovujú minimálne normy na ochranu ošipaných (kodifikované znenie) (Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2009, s. 5).

Tento právny akt sa neuplatňuje na Island.“

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 39/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytosanitárne záležitosti) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha I k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 22/2010 z 12. marca 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1087/2009 z 12. novembra 2009 o povolení enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588), subtilizínu produkovaného kmeňom *Bacillus subtilis* (ATCC 2107) a alfa-amylázy produkovanej kmeňom *Bacillus amyloliquefaciens* (ATCC 3978) ako krmnej doplnkovej látky pre kurčatá na výkrm, kačice a morky na výkrm (držiteľ povolenia: Danisco Animal Nutrition, právnická osoba: Finnfeeds International Limited) ⁽²⁾ sa má začleniť do dohody.
- (3) Nariadenie Komisie (ES) č. 1088/2009 z 12. novembra 2009 o povolení nového použitia enzymatického prípravku 6-fytáza produkovaného kmeňom *Aspergillus oryzae* (DSM 17594) ako krmnej doplnkovej látky pre odstavené prasiatka, ošípané na výkrm, hydinu na výkrm a nosnice (držiteľ povolenia: spoločnosť DSM Nutritional Products Ltd. zastúpená spoločnosťou DSM Nutritional Products Sp. Z.o.o.) ⁽³⁾ sa má začleniť do dohody.
- (4) Nariadenie Komisie (ES) č. 1091/2009 z 13. novembra 2009 o povolení enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma reesei* (MUCL 49755) a endo-1,3(4)-beta-glukanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma reesei* (MUCL 49754) ako krmnej doplnkovej látky pre kurčatá na výkrm (držiteľ povolenia: spoločnosť Aveve NV) ⁽⁴⁾ sa má začleniť do dohody.
- (5) Nariadenie Komisie (ES) č. 1096/2009 zo 16. novembra 2009, ktoré sa týka povolenia enzymatického prípravku

endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej kmeňom *Aspergillus niger* (CBS 109.713) ako krmnej doplnkovej látky pre kurčatá na výkrm a povolenia nového použitia tohto prípravku ako krmnej doplnkovej látky pre kačice (držiteľ povolenia: BASF SE) a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1458/2005 ⁽⁵⁾ sa má začleniť do dohody.

- (6) Nariadenie (ES) č. 1088/2009 zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 270/2009 ⁽⁶⁾ začlenené do dohody, a preto je potrebné odkaz naň v rámci dohody vypustiť.
- (7) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Kapitola II prílohy I k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 1zoo [nariadenie Komisie (ES) č. 1458/2005] sa dopĺňa toto:

„ , zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:

— **32009 R 1096**: nariadenie Komisie (ES) č. 1096/2009 zo 16. novembra 2009 (Ú. v. EÚ L 301, 17.11.2009, s. 3).“

2. Znenie bodu 1zzzzv [nariadenie Komisie (ES) č. 270/2009] sa vypúšťa.
3. Za bod 1zzzzzq [nariadenie Komisie (ES) č. 911/2009] sa vkladajú tieto body:

„1zzzzzr. **32009 R 1087**: nariadenie Komisie (ES) č. 1087/2009 z 12. novembra 2009 o povolení enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588), subtilizínu produkovaného kmeňom *Bacillus subtilis* (ATCC 2107) a alfa-amylázy produkovanej kmeňom *Bacillus amyloliquefaciens* (ATCC 3978) ako krmnej doplnkovej látky pre kurčatá na výkrm, kačice a morky na výkrm (držiteľ povolenia: Danisco Animal Nutrition, právnická osoba: Finnfeeds International Limited) (Ú. v. EÚ L 297, 13.11.2009, s. 4).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 143, 10.6.2010, s. 13.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 297, 13.11.2009, s. 4.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 297, 13.11.2009, s. 6.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 299, 14.11.2009, s. 6.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 301, 17.11.2009, s. 3.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 91, 3.4.2009, s. 3.

1zzzzzs. **32009 R 1088:** nariadenie Komisie (ES) č. 1088/2009 z 12. novembra 2009 o povolení nového použitia enzymatického prípravku 6-fytáza produkovaného kmeňom *Aspergillus oryzae* (DSM 17594) ako krmnej doplnkovej látky pre odstavené prasiatka, ošípané na výkrm, hydinu na výkrm a nosnice (držiteľ povolenia: spoločnosť DSM Nutritional Products Ltd. zastúpená spoločnosťou DSM Nutritional Products Sp. Z.o.o.) (Ú. v. EÚ L 297, 13.11.2009, s. 6).

1zzzzzt. **32009 R 1091:** nariadenie Komisie (ES) č. 1091/2009 z 13. novembra 2009 o povolení enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma reesei* (MUCL 49755) a endo-1,3(4)-beta-glukanázy produkovanej kmeňom *Trichoderma reesei* (MUCL 49754) ako krmnej doplnkovej látky pre kurčatá na výkrm (držiteľ povolenia: spoločnosť Aveve NV) (Ú. v. EÚ L 299, 14.11.2009, s. 6).

1zzzzzu. **32009 R 1096:** nariadenie Komisie (ES) č. 1096/2009 zo 16. novembra 2009, ktoré sa týka povolenia enzymatického prípravku endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej kmeňom *Aspergillus niger* (CBS 109.713) ako krmnej doplnkovej látky pre kurčatá na výkrm a povolenia nového použitia tohto prípravku ako krmnej doplnkovej

látky pre kačice (držiteľ povolenia: BASF SE) a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1458/2005 (Ú. v. EÚ L 301, 17.11.2009, s. 3).“

Článok 2

Znenie nariadení (ES) č. 1087/2009, (ES) č. 1088/2009, (ES) č. 1091/2009 a (ES) č. 1096/2009 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Alan SEATTER

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 40/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 24/2010 z 12. marca 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Komisie 2007/68/ES z 27. novembra 2007, ktorou sa mení a dopĺňa príloha IIIa k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, pokiaľ ide o určité zložky potravín ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Smernica 2007/68/ES zrušuje smernicu Komisie 2005/26/ES ⁽³⁾ začlenenú do dohody, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci dohody vypustiť.
- (4) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Kapitola XII prílohy II k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 18 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES) sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32007 L 0068**: smernica Komisie 2007/68/ES z 27. novembra 2007 (Ú. v. EÚ L 310, 28.11.2007, s. 11).“

2. Znenie bodu 54zuz (smernica Komisie 2005/26/ES) sa vypúšťa.

Článok 2

Znenie smernice 2007/68/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Alan SEATTER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 143, 10.6.2010, s. 17.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 310, 28.11.2007, s. 11.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 75, 22.3.2005, s. 33.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 41/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fyto-sanitárne záležitosti) a príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha I k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 22/2010 z 12. marca 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 24/2010 z 12. marca 2010 ⁽²⁾.
- (3) Nariadenie Komisie (ES) č. 415/2009 z 20. mája 2009, ktorým sa mení a dopĺňa smernica Komisie 2007/68/ES, ktorou sa mení a dopĺňa príloha IIIa k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, pokiaľ ide o určité zložky potravín ⁽³⁾, sa má začleniť do dohody.
- (4) Nariadenie Komisie (ES) č. 822/2009 z 27. augusta 2009, ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy II, III a IV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005, pokiaľ ide o maximálne hladiny rezíduí azoxystrobínu, atrazínu, chlórmekvatu, cyprodinilu, ditio-karbamátov, fludioxonilu, fluroxypyru, indoxakarbu, mandipropamidu, trijodidu draselného, spirotramatu, tetrakonazolu a tiramu v určitých produktoch alebo na nich ⁽⁴⁾, v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 60, 10.3.2010, s. 26, sa má začleniť do dohody.
- (5) Smernica Komisie 2008/128/ES z 22. decembra 2008 ustanovujúca osobitné kritériá čistoty týkajúce sa farbív určených na používanie v potravinách (kodifikované znenie) ⁽⁵⁾ sa má začleniť do dohody.
- (6) Smernica Komisie 2009/10/ES z 13. februára 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2008/84/ES ustanovujúca špecifické kritériá čistoty potravinárskych prídavných látok iných ako farbivá a sladidlá ⁽⁶⁾, sa má začleniť do dohody.
- (7) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/32/ES z 23. apríla 2009 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o extrakčných rozpúšťadlách používaných pri výrobe potravín a zložiek potravín (prepracované znenie) ⁽⁷⁾ sa má začleniť do dohody.
- (8) Smernica Komisie 2009/106/ES zo 14. augusta 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 2001/112/ES, ktorá sa vzťahuje na ovocné šťavy a niektoré podobné produkty určené na ľudskú spotrebu ⁽⁸⁾, sa má začleniť do dohody.
- (9) Smernica 2008/128/ES zrušuje smernicu Komisie 95/45/ES ⁽⁹⁾ začlenenú do dohody, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci dohody vypustiť.
- (10) Smernica 2009/32/ES zrušuje smernicu Rady 88/344/EHS ⁽¹⁰⁾ začlenenú do dohody, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci dohody vypustiť.
- (11) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do bodu 40 [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005] kapitoly II prílohy I k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32009 R 0822:** nariadenie Komisie (ES) č. 822/2009 z 27. augusta 2009 (Ú. v. EÚ L 239, 10.9.2009, s. 5), v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 60, 10.3.2010, s. 26.“

Článok 2

Kapitola XII prílohy II k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Znenie bodu 43 (smernica Rady 88/344/EHS) a bodu 46b (smernica Rady 95/45/ES) sa vypúšťa.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 143, 10.6.2010, s. 13.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 143, 10.6.2010, s. 17.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 125, 21.5.2009, s. 52.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 239, 10.9.2009, s. 5.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2009, s. 20.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 44, 14.2.2009, s. 62.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 141, 6.6.2009, s. 3.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 212, 15.8.2009, s. 42.

⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 226, 22.9.1995, s. 1.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. ES L 157, 24.6.1988, s. 28.

2. Do bodu 54zq (smernica Rady 2001/112/ES) sa dopĺňa tento text:

„, zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:

— **32009 L 0106**: smernica Komisie 2009/106/ES zo 14. augusta 2009 (Ú. v. EÚ L 212, 15.8.2009, s. 42).“

3. Do bodu 54zzy [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005] sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32009 R 0822**: nariadenie Komisie (ES) č. 822/2009 z 27. augusta 2009 (Ú. v. EÚ L 239, 10.9.2009, s. 5), v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 60, 10.3.2010, s. 26.“

4. Do šiestej zarážky (smernica Komisie 2007/68/ES) bodu 18 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES) sa dopĺňa tento text:

„, zmenené a doplnené týmto právnym predpisom:

— **32009 R 0415**: nariadenie Komisie (ES) č. 415/2009 z 20. mája 2009 (Ú. v. EÚ L 125, 21.5.2009, s. 52).“

5. Do bodu 54zzzzg (smernica Komisie 2008/84/ES) sa dopĺňa tento text:

„, zmenené a doplnené týmto právnym predpisom:

— **32009 L 0010**: smernica Komisie 2009/10/ES z 13. februára 2009 (Ú. v. EÚ L 44, 14.2.2009, s. 62).“

6. Za bod 54 zzzzg (smernica Komisie 2008/84/ES) sa vkladajú tieto body:

„54zzzzh. **32008 L 0128**: smernica Komisie 2008/128/ES z 22. decembra 2008 ustanovujúca osobitné kritériá čistoty týkajúce sa farbív určených na používanie v potravinách (kodifikované znenie) (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2009, s. 20).

54zzzzi. **32009 L 0032**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/32/ES z 23. apríla 2009 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o extrakčných rozpúšťadlách používaných pri výrobe potravín a zložiek potravín (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 141, 6.6.2009, s. 3).“

Článok 3

Znenie nariadení (ES) č. 415/2009 a (ES) č. 822/2009, v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 60, 10.3.2010, s. 26, a znenie smerníc 2008/128/ES, 2009/10/ES, 2009/32/ES a 2009/106/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za spoločný výbor EHP

predseda

Alan SEATTER

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 42/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fyto-sanitárne záležitosti) a príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha I k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 22/2010 z 12. marca 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 24/2010 z 12. marca 2010 ⁽²⁾.
- (3) Nariadenie Komisie (ES) č. 450/2009 z 29. mája 2009 o aktívnych a inteligentných materiáloch a predmetoch, ktoré majú prísť do styku s potravinami ⁽³⁾, sa má začleniť do dohody.
- (4) Nariadenie Komisie (ES) č. 953/2009 z 13. októbra 2009 o látkach, ktoré sa na osobitné výživové účely môžu pridávať do potravín na špeciálne výživové použitie ⁽⁴⁾, sa má začleniť do dohody.
- (5) Nariadenie Komisie (ES) č. 975/2009 z 19. októbra 2009, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2002/72/ES, ktorá sa týka plastových materiálov a výrobkov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami ⁽⁵⁾, sa má začleniť do dohody.
- (6) Nariadenie Komisie (ES) č. 1050/2009 z 28. októbra 2009, ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005, pokiaľ ide o maximálne hladiny rezíduí azoxystrobínu, acetamipridu, klomazónu, cyflufenamidu, emamektín benzoátu, famoxadónu, fenbutatín oxidu, flufenoxurónu, fluopikolidu, indoxakarbu, ioxynil, mepanipyrimu, protiokonazolu, pyridalylu, tiaklopridu

a trifloxystrobínu v určitých produktoch alebo na nich ⁽⁶⁾, v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 338, 19.12.2009, s. 105, sa má začleniť do dohody.

- (7) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/39/ES zo 6. mája 2009 o potravinách na osobitné výživové účely (prepracované znenie) ⁽⁷⁾ sa má začleniť do dohody.
- (8) Nariadenie (ES) č. 953/2009 zrušuje rozhodnutia Komisie 2001/15/ES ⁽⁸⁾ a 2004/6/ES ⁽⁹⁾, ktoré sú začlenené do dohody, a preto je potrebné odkaz na ne v rámci dohody vypustiť.
- (9) Smernica 2009/39/ES zrušuje smernicu Rady 89/398/EHS ⁽¹⁰⁾ začlenenú do dohody, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci dohody vypustiť.
- (10) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do bodu 40 [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005] kapitoly II prílohy I k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32009 R 1050**: nariadenie Komisie (ES) č. 1050/2009 z 28. októbra 2009 (Ú. v. EÚ L 290, 6.11.2009, s. 7), v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 338, 19.12.2009, s. 105.“

Článok 2

Kapitola XII prílohy II k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Znenie bodu 51 (smernica Rady 89/398/EHS), bodu 54zi (smernica Komisie 2001/15/ES) a bodu 54zzm (smernica Komisie 2004/6/ES) sa vypúšťa.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 143, 10.6.2010, s. 13.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 143, 10.6.2010, s. 17.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 135, 30.5.2009, s. 3.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 269, 14.10.2009, s. 9.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2009, s. 3.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 290, 6.11.2009, s. 7.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2009, s. 21.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 52, 22.2.2001, s. 19.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 15, 22.1.2004, s. 31.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. ES L 186, 30.6.1989, s. 27.

2. Do bodu 54zzzb (smernica Komisie 2002/72/ES) sa dopĺňa táto zarážka:

„—**32009 R 0975**: nariadenie Komisie (ES) č. 975/2009 z 19. októbra 2009 (Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2009, s. 3).“

3. Do bodu 54zzy [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005] sa dopĺňa táto zarážka:

„—**32009 R 1050**: nariadenie Komisie (ES) č. 1050/2009 z 28. októbra 2009 (Ú. v. EÚ L 290, 6.11.2009, s. 7), v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 338, 19.12.2009, s. 105.“

4. Za bod 54zzzzi (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/32/ES) sa vkladajú tieto body:

„54zzzzj. **32009 L 0039**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/39/ES zo 6. mája 2009 o potravinách na osobitné výživové účely (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2009, s. 21).

54zzzzk. **32009 R 0450**: nariadenie Komisie (ES) č. 450/2009 z 29. mája 2009 o aktívnych a inteligentných materiáloch a predmetoch, ktoré majú prísť do styku s potravinami (Ú. v. EÚ L 135, 30.5.2009, s. 3).

54zzzzl. **32009 R 0953**: nariadenie Komisie (ES) č. 953/2009 z 13. októbra 2009 o látkach, ktoré sa na osobitné výživové účely môžu pridávať do potravín na špeciálne výživové použitie (Ú. v. EÚ L 269, 14.10.2009, s. 9).“

Článok 3

Znenie nariadení (ES) č. 450/2009, (ES) č. 953/2009, (ES) č. 975/2009 a (ES) č. 1050/2009, v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 338, 19.12.2009, s. 105, a smernice 2009/39/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskych únie, je autentické.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 k dohode (*).

Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Alan SEATTER

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 43/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytozoozónne záležitosti) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha I k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 3/2010 z 29. januára 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Rozhodnutie Komisie 2009/786/ES z 26. októbra 2009, ktorým sa Spojené kráľovstvo oslobodzuje od určitých povinností pri uplatňovaní smernice Rady 66/402/EHS, pokiaľ ide o *Avena strigosa* Schreb ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Za bod 78 (rozhodnutie Komisie 2008/462/ES) sa pod hlavičku „AKTY, KTORÉ MUSIA ŠTÁTY EZVO A DOZORNÝ ORGÁN EZVO NÁLEŽITE ZOHEADŇOVAŤ“ kapitoly III prílohy I k dohode vkladá tento bod:

„79. **32009 D 0786**: rozhodnutie Komisie 2009/786/ES z 26. októbra 2009, ktorým sa Spojené kráľovstvo oslobodzuje od určitých povinností pri uplatňovaní smernice Rady 66/402/EHS, pokiaľ ide o *Avena strigosa* Schreb. (Ú. v. EÚ L 281, 28.10.2009, s. 5).“

Článok 2

Znenie rozhodnutia 2009/786/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v Dodatku o EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Alan SEATTER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 101, 22.4.2010, s. 9.
⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 281, 28.10.2009, s. 5.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 44/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 97/2008 z 26. septembra 2008 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/64/ES z 13. júla 2009 o potlačovaní elektromagnetického rušenia spôsobovaného poľnohospodárskymi alebo lesnými traktormi (elektromagnetická kompatibilita) ⁽²⁾ sa má začleniť do dohody.
- (3) Smernica 2009/64/ES zrušuje smernicu Rady 75/322/EHS ⁽³⁾ začlenenú do dohody, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci dohody vypustiť,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Kapitola II prílohy II k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Znenie bodu 7 (smernica Rady 75/322/EHS) sa vypúšťa.
2. Za bod 30 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/2/ES) sa dopĺňa tento text:

„31. **32009 L 0064**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/64/ES z 13. júla 2009 o potlačovaní

elektromagnetického rušenia spôsobovaného poľnohospodárskymi alebo lesnými traktormi (elektromagnetická kompatibilita) (Ú. v. EÚ L 216, 20.8.2009, s. 1).

Ustanovenia smernice sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

Do druhého odseku bodu 5.2 prílohy I sa pridáva toto:

„IS pre Island, FL pre Lichtenštajnsko, 16 pre Nórsko.“

Článok 2

Znenie smernice 2009/64/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v Dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Alan SEATTER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 309, 20.11.2008, s. 17.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 216, 20.8.2009, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 147, 9.6.1975, s. 28.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 45/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 132/2010 z 26. októbra 2007 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1107/2008 zo 7. novembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2003/2003 o hnojivách na účely prispôsobenia jeho príloh I a IV technickému pokroku ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do bodu 1 [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2003/2003] kapitoly XIV prílohy II k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32008 R 1107**: nariadenie Komisie (ES) č. 1107/2008 zo 7. novembra 2008 (Ú. v. EÚ L 299, 8.11.2008, s. 13).“

Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 1107/2008 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Alan SEATTER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 100, 10.4.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 299, 8.11.2008, s. 13.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 46/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 26/2010 z 12. marca 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Rozhodnutie Komisie 2009/603/ES z 5. augusta 2009 týkajúce sa ustanovenia požiadaviek na registráciu výrobcov batérií a akumulátorov v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/66/ES ⁽²⁾ sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Za bod 12zs [nariadenie Komisie (ES) č. 771/2008] kapitoly XV prílohy II k dohode sa vkladá tento bod:

„12zt. **32009 D 0603**: rozhodnutie Komisie 2009/603/ES z 5. augusta 2009 týkajúce sa ustanovenia požiadava-

viek na registráciu výrobcov batérií a akumulátorov v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/66/ES (Ú. v. EÚ L 206, 8.8.2009, s. 13).“

Článok 2

Znenie rozhodnutia 2009/603/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Alan SEATTER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 143, 10.6.2010, s. 19.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 206, 8.8.2009, s. 13.

(*) Ústavné požiadavky boli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 47/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 9/2010 z 29. januára 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Komisie 2006/78/ES z 29. septembra 2006, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/768/EHS týkajúca sa kozmetických výrobkov s cieľom prispôbiť technickému pokroku jej prílohu II ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do bodu 1 (smernica Rady 76/768/EHS) v kapitole XVI prílohy II k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32006 L 0078:** smernica Komisie 2006/78/ES z 29. septembra 2006 (Ú. v. EÚ L 271, 30.9.2006, s. 56).“

Článok 2

Znenie smernice 2006/78/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Alan SEATTER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 101, 22.4.2010, s. 18.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 271, 30.9.2006, s. 56.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 48/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 9/2010 z 29. januára 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Komisie 2009/129/ES z 9. októbra 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/768/EHS o kozmetických výrobkoch s cieľom prispôsobiť jej prílohu III technickému pokroku ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,
- (3) Smernica Komisie 2009/130/ES z 12. októbra 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/768/EHS o kozmetických výrobkoch s cieľom prispôsobiť jej prílohu III technickému pokroku ⁽³⁾, sa má začleniť do dohody.
- (4) Smernica Komisie 2009/134/ES z 28. októbra 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/768/EHS o kozmetických výrobkoch s cieľom prispôsobiť jej prílohu III technickému pokroku ⁽⁴⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do bodu 1 (smernica Rady 76/768/EHS) kapitoly XVI prílohy II k dohode sa dopĺňajú tieto zarážky:

„— **32009 L 0129**: smernica Komisie 2009/129/ES z 9. októbra 2009 (Ú. v. EÚ L 267, 10.10.2009, s. 18),

— **32009 L 0130**: smernica Komisie 2009/130/ES z 12. októbra 2009 (Ú. v. EÚ L 268, 13.10.2009, s. 5),

— **32009 L 0134**: smernica Komisie 2009/134/ES z 28. októbra 2009 (Ú. v. EÚ L 282, 29.10.2009, s. 15).“

Článok 2

Znenie smerníc 2009/129/ES, 2009/130/ES a 2009/134/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku o EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Alan SEATTER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 101, 22.4.2010, s. 18.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 267, 10.10.2009, s. 18.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 268, 13.10.2009, s. 5.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 282, 29.10.2009, s. 15.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 49/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčovanie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 71/2004 z 8. júna 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Odporúčanie Komisie 2009/524/ES z 29. júna 2009 o opatreniach na zlepšenie fungovania jednotného trhu ⁽²⁾ sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Pod hlavičku „AKTY, KTORÉ ZMLUVNÉ STRANY BERÚ NA VEDOMIE“ kapitoly XX prílohy II k dohode sa za bod 6 (rezolúcia Rady a zástupcov vlád členských štátov zo zasadnutia Rady 7. decembra 1998 o voľnom pohybe tovaru) vkladá tento bod:

„7. **32009 H 0524**: odporúčanie Komisie 2009/524/ES z 29. júna 2009 o opatreniach na zlepšenie fungovania jednotného trhu (Ú. v. EÚ L 176, 7.7.2009, s. 17).“

Článok 2

Znenie odporúčania 2009/524/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Alan SEATTER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 349, 25.11.2004, s. 26.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 176, 7.7.2009, s. 17.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 50/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha IX (Finančné služby) a príloha XII (Voľný pohyb kapitálu) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha IX k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 10/2010 z 29. januára 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Príloha XII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 43/2005 z 11. marca 2005 ⁽²⁾.
- (3) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/44/ES zo 6. mája 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 98/26/ES o konečnom zúčtovaní v platobných systémoch a zúčtovacích systémoch cenných papierov a smernica 2002/47/ES o dohodách o finančných zárukách, pokiaľ ide o prepojené systémy a úverové pohľadávky ⁽³⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do bodu 16b (smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/26/ES) prílohy IX k dohode sa dopĺňa tento text:

„, zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:

- **32009 L 0044**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/44/ES zo 6. mája 2009 (Ú. v. EÚ L 146, 10.6.2009, s. 37).“

Článok 2

Do bodu 4 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/47/ES) prílohy XII k dohode sa dopĺňa tento text:

„, zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:

- **32009 L 0044**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/44/ES zo 6. mája 2009 (Ú. v. EÚ L 146, 10.6.2009, s. 37).

Ustanovenia smernice sa na účely tejto dohody vykladajú s touto úpravou:

V článku 1 ods. 4 písm. c) sa slová „ako je uvedené v článku 1 a článku 2 ods. 2 a 3 prílohy k odporúčaniu Komisie 2003/361/ES zo 6. mája 2003 týkajúcim sa definície mikropodnikov, malých podnikov a stredných podnikov“ neuplatňujú.“

Článok 3

Znenie smernice 2009/44/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníku Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Alan SEATTER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 101, 22.4.2010, s. 19.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 198, 28.7.2005, s. 45.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 146, 10.6.2009, s. 37.

(*) Ústavné požiadavky boli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 51/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) a príloha XIV (Hospodárska súťaž) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

Článok 2

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

Príloha XIV k dohode sa mení a dopĺňa takto:

keďže:

Znenie bodu 11c [nariadenie Komisie (ES) č. 823/2000] sa nahrádza takto:

- (1) Príloha XIII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 33/2010 z 12. marca 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Príloha XIV k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 156/2006 z 8. decembra 2006 ⁽²⁾.
- (3) Nariadenie Komisie (ES) č. 906/2009 z 28. septembra 2009 o uplatňovaní článku 81 ods. 3 zmluvy na určité kategórie dohôd, rozhodnutí a zosúladených postupov medzi spoločnosťami linkovej námornej dopravy (konzorciá) ⁽³⁾ sa má začleniť do dohody.
- (4) Platnosť nariadenia Komisie (ES) č. 823/2000 ⁽⁴⁾, ktoré bolo začlenené do dohody, sa skončila 25. apríla 2010, preto je potrebné vypustiť ho z dohody,

„**32009 R 0906**: nariadenie Komisie (ES) č. 906/2009 z 28. septembra 2009 o uplatňovaní článku 81 ods. 3 zmluvy na určité kategórie dohôd, rozhodnutí a zosúladených postupov medzi spoločnosťami linkovej námornej dopravy (konzorciá) (Ú. v. EÚ L 256, 29.9.2009, s. 31).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

V článku 1 sa slová „prístavov Spoločenstva“ nahrádzajú „prístavov na území, na ktoré sa vzťahuje dohoda o EHP.“

Článok 3

Znenie nariadenia (ES) č. 906/2009 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*). Uplatňuje sa od 26. apríla 2010.

Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Alan SEATTER

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Za bod 10 [nariadenie Rady (EHS) č. 2988/74] prílohy XIII k dohode sa vkladá tento bod:

„10a. **32009 R 0906**: nariadenie Komisie (ES) č. 906/2009 z 28. septembra 2009 o uplatňovaní článku 81 ods. 3 zmluvy na určité kategórie dohôd, rozhodnutí a zosúladených postupov medzi spoločnosťami linkovej námornej dopravy (konzorciá) (Ú. v. EÚ L 256, 29.9.2009, s. 31) ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Uvedené len pre informáciu. Na účely uplatňovania pozri prílohu XIV o hospodárskej súťaži.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 143, 10.6.2010, s. 28.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 89, 29.3.2007, s. 31.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 256, 29.9.2009, s. 31.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 100, 20.4.2000, s. 24.

^(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 52/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIV (Hospodárska súťaž) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XIV k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 156/2006 z 8. decembra 2006 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 267/2010 z 24. marca 2010 o uplatňovaní článku 101 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na niektoré kategórie dohôd, rozhodnutí a zosúladených postupov v odvetví poisťovníctva ⁽²⁾ sa má začleniť do dohody.
- (3) Platnosť nariadenia Komisie (ES) č. 358/2003 ⁽³⁾, ktoré bolo začlenené do dohody, sa skončila 31. marca 2010, a preto je potrebné vypustiť ho z dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Znenie bodu 15b [nariadenie Komisie (ES) č. 358/2003] v prílohe XIV k dohode sa nahrádza takto:

„**32010 R 0267**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 267/2010 z 24. marca 2010 o uplatňovaní článku 101 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na niektoré kategórie dohôd, rozhodnutí a zosúladených postupov v odvetví poisťovníctva (Ú. v. EÚ L 83, 30.3.2010, s. 1).“

Článok 2

Znenie nariadenia (EÚ) č. 267/2010 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*). Uplatňuje sa od 1. apríla 2010.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Alan SEATTER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 89, 29.3.2007, s. 31.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 83, 30.3.2010, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 53, 28.2.2003, s. 8.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 53/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XVIII (Zdravie a bezpečnosť pri práci, pracovné právo a rovnaké zaobchádzanie s mužmi a ženami) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XVIII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 147/2009 zo 4. decembra 2009 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/104/ES zo 16. septembra 2009 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri používaní pracovných prostriedkov pracovníkmi pri práci (druhá samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (kodifikované znenie) ⁽²⁾ sa má začleniť do dohody.
- (3) Smernica 2009/104/ES zrušuje smernicu Rady 89/655/EHS ⁽³⁾ začlenenú do dohody, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci dohody vypustiť,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Znenie bodu 10 (smernica Rady 89/655/EHS) v prílohe XVIII k dohode sa nahrádza takto:

„**32009 L 0104**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/104/ES zo 16. septembra 2009 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri používaní pracovných prostriedkov pracovníkmi pri práci (druhá samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (kodifikované znenie) (Ú. v. EÚ L 260, 3.10.2009, s. 5).“

Článok 2

Znenie smernice 2009/104/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Alan SEATTER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 62, 11.3.2010, s. 45.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 260, 3.10.2009, s. 5.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 393, 30.12.1989, s. 13.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 54/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XVIII (Zdravie a bezpečnosť pri práci, pracovné právo a rovnaké zaobchádzanie s mužmi a ženami) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XVIII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 147/2009 zo 4. decembra 2009 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/38/ES zo 6. mája 2009 o zriaďovaní európskej zamestnaneckej rady alebo postupu v podnikoch s významom na úrovni Spoločenstva a v skupinách podnikov s významom na úrovni Spoločenstva na účely informovania zamestnancov a porady s nimi (prepracované znenie) ⁽²⁾ sa má začleniť do dohody.
- (3) Smernica 2009/38/ES zrušuje s účinnosťou od 6. júna 2011 smernicu Rady 94/45/EHS ⁽³⁾ začlenenú do dohody, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci dohody s účinnosťou od 6. júna 2011 vypustiť,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Príloha XVIII k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Bod 27 (smernica Rady 94/45/ES) sa označuje ako bod 27a.
2. Za bod 26 (smernica Rady 92/56/EHS, vypustená) sa vkladá tento bod:

„27. **32009 L 0038**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/38/ES zo 6. mája 2009 o zriaďovaní európskej zamestnaneckej rady alebo postupu v podnikoch s významom na úrovni Spoločenstva a v skupinách podnikov s významom na úrovni Spoločenstva na účely informovania zamestnancov a porady s nimi (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2009, s. 28).“

3. Znenie nového bodu 27a (smernica Rady 94/45/ES) sa vypúšťa s účinnosťou od 6. júna 2011.

Článok 2

Znenie smernice 2009/38/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Alan SEATTER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 62, 11.3.2010, s. 45.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2009, s. 28.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 254, 30.9.1994, s. 64.

(*) Ústavné požiadavky boli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 55/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XX k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 27/2010 z 12. marca 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES zo 14. marca 2007, ktorou sa zriaďuje Infraštruktúra pre priestorové informácie v Európskom spoločenstve (Inspire) ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Za bod 1i (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/35/ES) prílohy XX k dohode sa vkladá tento bod:

„1j. **32007 L 0002**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES zo 14. marca 2007, ktorou sa zriaďuje Infraštruktúra pre priestorové informácie v Európskom spoločenstve (Inspire) (Ú. v. EÚ L 108, 25.4.2007, s. 1).

Ustanovenia smernice sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

- a) Pokiaľ ide o štáty EZVO, časové lehoty uvedené v článku 6 písm. a) a b) a článku 7 ods. 3 sa rozumejú tak, že začínajú plynúť odo dňa nadobudnutia účinnosti rozhodnutia (rozhodnutí) Spoločného výboru

EHP, ktorým(-i) sa vykonávajú pravidlá uvedené v týchto článkoch začlenia do dohody o EHP.

- b) Pokiaľ ide o štáty EZVO, časové lehoty uvedené v článku 21 ods. 2 a 3 a článku 24 ods. 1, ktoré začínajú plynúť odo dňa nadobudnutia účinnosti smernice, sa rozumejú tak, že začínajú plynúť odo dňa nadobudnutia účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. 55/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa táto smernica začleňuje do dohody o EHP.“

Článok 2

Znenie smernice 2007/2/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Alan SEATTER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 143, 10.6.2010, s. 20.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 108, 25.4.2007, s. 1.

(*) Ústavné požiadavky boli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 56/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXII (Právo obchodných spoločností) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XXII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 37/2010 z 12. marca 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/101/ES zo 16. septembra 2009 o koordinácii záruk, ktoré sa od obchodných spoločností v zmysle článku 48 druhého odseku zmluvy vyžadujú v členských štátoch na ochranu záujmov spoločníkov a tretích osôb s cieľom zabezpečiť rovnocennosť týchto záruk (kodifikované znenie) ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/102/ES zo 16. septembra 2009 v oblasti práva obchodných spoločností o spoločnostiach s ručením obmedzeným s jediným spoločníkom (kodifikované znenie) ⁽³⁾ sa má začleniť do dohody.
- (4) Smernica 2009/101/ES zrušuje prvú smernicu Rady 68/151/EHS ⁽⁴⁾ začlenenú do dohody, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci dohody vypustiť.
- (5) Smernica 2009/102/ES zrušuje dvanástu smernicu Rady v oblasti práva spoločností 89/667/EHS ⁽⁵⁾ začlenenú do dohody, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci dohody vypustiť.

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Príloha XXII k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Znenie bodu 1 (prvá smernica Rady 68/151/EHS) sa nahrádza takto:

„**32009 L 0101**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/101/ES zo 16. septembra 2009 o koordinácii záruk, ktoré sa od obchodných spoločností v zmysle článku 48 druhého odseku zmluvy vyžadujú v členských štátoch na ochranu záujmov spoločníkov a tretích osôb s cieľom zabez-

pečiť rovnocennosť týchto záruk (kodifikované znenie) (Ú. v. EÚ L 258, 1.10.2009, s. 11).

Ustanovenia smernice sa na účely tejto dohody vykladajú s touto úpravou:

Do článku 1 sa dopĺňa tento text:

,— Island:

hlutafélag, einkahlutafélag, samlagsfélag;

— Lichtenštajnsko:

die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung, die Kommandit-aktiengesellschaft;

— Nórsko:

aksjeselskap, allmennaksjeselskap.“;

2. Znenie bodu 9 (dvanásť smernica Rady 89/667/EHS) sa nahrádza takto:

„**32009 L 0102**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/102/ES zo 16. septembra 2009 v oblasti práva obchodných spoločností o spoločnostiach s ručením obmedzeným s jediným spoločníkom (kodifikované znenie) (Ú. v. EÚ L 258, 1.10.2009, s. 20).

Ustanovenia smernice sa na účely tejto dohody vykladajú s touto úpravou:

Do prílohy I sa dopĺňa tento text:

,— Island:

einkahlutafélag;

— Lichtenštajnsko:

die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;

— Nórsko:

aksjeselskap.“;

Článok 2

Znenie smerníc 2009/101/ES a 2009/102/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejnia v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, sú autentické.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 143, 10.6.2010, s. 33.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 258, 1.10.2009, s. 11.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 258, 1.10.2009, s. 20.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 65, 14.3.1968, s. 8.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 40.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2010 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Alan SEATTER

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 57/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej články 86 a 98,

keďže:

- (1) Protokol 31 k dohode bol zmenený a doplnený rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 16/2010 z 29. januára 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán dohody tak, aby zahŕňala odporúčanie Európskeho parlamentu a Rady 2009/C 155/01 z 18. júna 2009 o vytvorení európskeho referenčného rámca zabezpečenia kvality odborného vzdelávania a prípravy ⁽²⁾.
- (3) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán dohody tak, aby zahŕňala odporúčanie Európskeho parlamentu a Rady 2009/C 155/02 z 18. júna 2009 o vytvorení Európskeho systému kreditov pre odborné vzdelávanie a prípravu (ECVET) ⁽³⁾,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do odseku 8 článku 4 protokolu 31 k dohode sa pridáva táto zarážka:

„— **32009 H 0708(01)**: odporúčanie Európskeho parlamentu a Rady 2009/C 155/01 z 18. júna 2009 o vytvorení európskeho referenčného rámca zabezpečenia kvality odborného vzdelávania a prípravy (Ú. v. EÚ C 155, 8.7.2009, s. 1),

— **32009 H 0708(02)**: odporúčanie Európskeho parlamentu a Rady 2009/C 155/02 z 18. júna 2009 o vytvorení Európskeho systému kreditov pre odborné vzdelávanie a prípravu (ECVET) (Ú. v. EÚ C 155, 8.7.2009, s. 11).“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Alan SEATTER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 101, 22.4.2010, s. 26.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 155, 8.7.2009, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 155, 8.7.2009, s. 11.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 58/2010

z 30. apríla 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej články 86 a 98,

keďže:

- (1) Protokol 31 k dohode bol zmenený a doplnený rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 70/2007 z 29. júna 2007 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1692/2006 z 24. októbra 2006, ktorým sa ustanovuje druhý program Marco Polo na poskytovanie finančnej pomoci Spoločenstva na zlepšenie environmentálnych vlastností systému nákladnej dopravy („Marco Polo II“) a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1382/2003 ⁽²⁾, v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 65, 3.3.2007, s. 12, bolo začlenené do protokolu 31 k dohode rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 70/2007 z 29. júna 2007 ⁽³⁾.
- (3) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán dohody s cieľom zahrnúť nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 923/2009 zo 16. septembra 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1692/2006, ktorým sa ustanovuje druhý program Marco Polo na poskytovanie finančnej pomoci Spoločenstva na zlepšenie environmentálnych vlastností systému nákladnej dopravy (Marco Polo II) ⁽⁴⁾.
- (4) Protokol 31 k dohode je preto potrebné zmeniť a doplniť, aby sa umožnila táto rozšírená spolupráca s účinnosťou od 1. januára 2010,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do zarážky [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1692/2006] článku 12 ods. 3 protokolu 31 k dohode sa vkladá tento text:

„ , zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:

- **32009 R 0923**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 923/2009 zo 16. septembra 2009 (Ú. v. EÚ L 266, 9.10.2009, s. 1).“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po poslednom oznámení Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Uplatňuje sa od 1. januára 2010.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. apríla 2010

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Alan SEATTER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2007, s. 54.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 328, 24.11.2006, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2007, s. 54.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 266, 9.10.2009, s. 1.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

- ★ **Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 57/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd** 26

- ★ **Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 58/2010 z 30. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd** 27



Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK